

## Z á p i s n i c a

### **z 5. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove, ktoré sa konalo dňa 14. 5. 2003**

---

Rokovanie 5. zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Hurbanove otvoril **p. Ladislav B a s t e r n á k**, primátor mesta za účasti 11 poslancov /prezenčná listina je prílohou zápisnice /.

**Ďalší prítomní :** *Ing. Rudolf Stračiak* , hlavný kontrolór

*Ing. Ján Bahorec*, vedúci oddelenia regionálneho rozvoja

*Ing. Imrich Farkaš*, riaditeľ TS

*Marta Kavecká*, ekonómka TS

*Margita Lelovičová*, poverená vedúca MsKS

*RSDr. Mgr. Imrich Szabó*, riaditeľ Domova penzión pre  
dôchodcov a domov dôchodcov

#### **Program rokovania :**

- 1/ Otvorenie, návrh pracovných komisií a určenie zapisovateľky
- 2/ Interpelácia
- 3/ Kontrola uznesení z predchádzajúceho zasadnutia mestského zastupiteľstva
- 4/ Výsledky hospodárenia MsÚ, závodnej kuchyne, záverečný účet mesta za rok 2002
- 5/ Výsledky hospodárenia rozpočtových a príspevkových organizácií mesta za rok 2002
- 6/ Organizačný poriadok a rozpočet Mestskej Polikliniky Hurbanovo na rok 2003
- 7/ Rozpočet Domova penzión pre dôchodcov a domova dôchodcov v Hurbanove
- 8/ Rozpočty školských zariadení s právnou subjektivitou
- 9/ Zmena rozpočtu mesta Hurbanovo a príspevkových organizácií mesta
- 10/ Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o úhrade za poskytovanie služieb v Domove penzión pre dôchodcov a domove dôchodcov

v Hurbanove

- 11/ Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o poskytovaní opatrovateľskej služby a úhradách za opatrovateľskú službu v meste Hurbanovo
- 12/ Rôzne
- 13/ Diskusia
- 14/ Záver

**Primátor mesta Ladislav B a s t e r n á k** prečítal program rokovania.

**MUDr. Žingorová** požiadala poslancov o vyňatie niektorých materiálov rozposlaných na jednanie na základe doporučenia zdravotnej komisie, a to Organizačný poriadok a rozpočet Mestskej Polikliniky na rok 2003. Poslanci návrh MUDr. Žingorovej jednohlasne odsúhlasili.

**Návrhová komisia :**

Mikuláš K e č k é š  
Zoltán J ó b a  
Marian P a s t o r e k

**Mandátová komisia :**

Ing. Štefan S z o l g a y  
Georgína R a d o š i c k á  
Mgr. Gyula V e s z e l e i

**Overovatelia zápisnice :**

Ing. Zoltán H e g y i  
MUDr. Darina Ž i n g o r o v á

**Zapisovateľka :**

Elena P i n k e o v á

### **K bodu 2/ - Interpelácia**

- **p. Pastorek** požiadal hlavného kontrolóra na základe sťažností zamestnancov TS, aby preveril, či výška ich mzdy je určená v zmysle zákonov o odmeňovaní. Dotazoval sa, kedy budú vybudované studne s pitnou vodou pre obyvateľov na

území mesta a na odstránenie čiernych skládok v rámci zamestnávania nezamestnaných. Vyjadril nespokojnosť ohľadne neriešenia dopravnej situácie na križovatke ulíc Orechová, Petófiho a Školská v Bohatej. Informoval sa ohľadne zberného dvora odpadov na prekládkovej stanici na Dolnopeterskej ceste, kedy sa budú na zbernom dvore zbierať vyseparované zložky komunálneho odpadu a kedy sa zriadi medzisklad nebezpečných odpadov, čo bolo odsúhlasené na 4. zasadnutí mestského zastupiteľstva dňa 9. 4. 2003.

**Primátor mesta** na otázku týkajúcu sa odmeňovania zamestnancov TS uviedol, že táto je v riešení, požiadal hlavného kontrolóra mesta Ing. Stračiaka, aby preveril stav a podal informácie. Ohľadne zriadenia studní pre obyvateľov mesta povedal, že studne budú zriadené v priebehu 3 – 4 týždňov, úloha je v štádiu riešenia. Studne budú zriadené v Bohatej pri pamätníku Sv. Nepomuka a v Hurbanove v novovybudovanom parku za rímsko-katolíckom kostolom. Informoval, že voda v artézskej studni na základe rozboru hygieny je pitná, nie je vhodná pre kojencov, nakoľko obsahuje vyššie množstvo železa.

Zber vyseparovaných zložiek odpadu a činnosť medziskladu nebezpečného odpadu bude zahájená po vypracovaní a podpísaní zmluvy s firmou .A.S.A. a po prerokovaní finančnej komisie. Drobný stavebný odpad sa bude od občanov odvážať v mesiaci jún, o čom boli obyvatelia aj informovaní, Ing. Farkaš, riaditeľ TS doplnil, že občania môžu drobný stavebný odpad doviest' aj do areálu TS.

**Ing. Bahorec** na otázku odstránenia čiernych skládok uviedol, že tieto sú postupne podľa vypracovaného plánu práce odstraňované nezamestnanými. Čo sa týka dopravného značenia na križovatke ulíc Petófiho, Orechovej a Školskej zmenu značenia musí schváliť dopravný inšpektorát a krajský úrad, bude sa zároveň riešiť aj dopravná situácia na križovatke ulíc Konkolyho a Slobody a na ulici Športovej. Doposiaľ neprebehlo riešenie dopravnej situácie v Bohatej na základe podnetu dopravnej komisie zriadenej pri mestskom zastupiteľstve.

### **K bodu 3/**

Kontrolu uznesení z predchádzajúceho zasadnutia mestského zastupiteľstva previedol zástupca primátora p. Kečkéš. Boli prijaté uznesenia od č. 37 po č. 59.

V ukladacej časti uznesenia č. 55/2003 – MZ, mestské zastupiteľstvo uložilo Ing. Gogolovej, vedúcej finančného oddelenia MsÚ zapracovať do rozpočtu mesta na rok 2003 finančný príspevok pre TJ Strojár – oddiel silového trojboja vo výške 30.000,- Sk – úloha bola splnená.

V ukladacej časti uznesenia č. 59/2003 – MZ, mestské zastupiteľstvo uložilo Ing. Bahorecovi, vedúcemu oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ a predsedom komisie výstavby a regionálneho rozvoja a podnikateľskej vybrať a navrhnúť lokality vhodné na vytvorenie priemyselnej zóny v meste Hurbanovo a informovať mestské zastupiteľstvo o spôsobe ako túto zónu vytvoriť.

**Ing. Bahorec** informoval mestské zastupiteľstvo, že v platnom smernom územnom pláne mesta sa s priemyselnými zónami uvažuje v úseku od Robotníckej ulice po ulicu 1. mája, v oblasti medzi Ibolyásom a bývalým PD Hurbanovo na začiatku mesta Hurbanovo a pri ČOV Hurbanovo.

**Primátor mesta** doplnil informáciu Ing. Bahoreca, uviedol, že mesto mieni dať vypracovať nový smerný územný plán, v ktorom sa priemyselná zóna uvažuje zapracovať v oblasti pri Vinárskych závodoch po oboch stranách Dolnopeterskej cesty. Potrebné však bude majetkoprávne vysporiadať uvedené pozemky, ktoré sú v majetku približne 77 vlastníkov.

**P. Pastorek** informoval o stretnutí podnikateľov mesta, na ktorom sa zúčastnili aj predseda finančnej komisie Ing. Hegyi a predseda podnikateľskej komisie p. Červenák. Podnikatelia mesta doporučujú primátorom navrhovanú zónu na Dolnopeterskej ceste, ktorá by sa mala rozčleniť na 25 á pozemky. Upozornil, že nový zákon oslobodzuje vyňať pozemky z poľnohospodárskeho pôdneho fondu, ktoré by mali slúžiť pre účely priemyselnej zóny. Vytvorenie priemyselnej zóny by malo prispieť k zníženiu nezamestnanosti v meste.

**Mgr. Veszelei**, predseda komisie regionálneho rozvoja a výstavby informoval o zasadnutí svojej komisie spoločne s komisiou podnikateľskou. Obidve komisie podporili vytvorenie priemyselnej zóny v lokalite pri Dolnopeterskej ceste o výmere 20 – 25 ha, podľa potreby by sa mohla priemyselná zóna rozšíriť. Vyjadril názor, že by bolo nutné prijať uznesenie na určenie presnej lokality a spoľahlivo overiť vlastníkov pozemkov pre účely majetkoprávneho vysporiadania pozemkov.

**Primátor mesta** navrhol pre účely priemyselnej zóny vyčleniť tiež

pozemky nachádzajúce sa v k. ú. Bohatá za areálom bývalej STS, kde je takisto možný prístup k inžinierskym sietiam. K dispozícii je cca 80 ha pozemkov.

**Mgr. Veszelei** navrhol z uvedenej rozlohy pre účely vybudovania priemyselnej zóny vyčleniť maximálne 30 ha, **p. Pastorek** navrhol brať lokalitu v Bohatej len ako druhú alternatívu.

### **Uznesenie č. 60/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **a/ S C H V A Ľ U J E**

lokalitu na vytvorenie priemyselnej zóny smerom na obec Svätý Peter po oboch stranách štátnej cesty do dĺžky maximálne 2, 5 km o rozlohe cca 50 ha.

##### **b/ U K L A D Á**

Ing. Gogolovej a Ing. Bahorecovi zistiť pôvodných vlastníkov pozemkov a vyvolať jednanie s vlastníkmi pozemkov ako aj s občanmi, ktorí majú uvedené pozemky vymerané v náhrade ohľadne výmeny prípadne odkúpenia pozemkov do vlastníctva mesta Hurbanovo.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	8
	proti	0
<i>p. Kečkéš, p. Červenák, Mgr. Veszelei</i>	zdržal sa hlasovania	3

### **Uznesenie č. 61/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

##### **a/ S C H V A Ľ U J E**

lokalitu pre vytvorenie priemyselnej zóny pozemky smerom na obec Bajč za areálom STS o rozlohe cca 50 ha.

##### **b/ U K L A D Á**

Ing. Gogolovej a Ing. Bahorecovi zistiť pôvodných vlastníkov pozemkov a vyvolať jednanie s vlastníkmi pozemkov ako aj s občanmi, ktorí majú

uvedené pozemky vymerané v náhrade ohľadne výmeny prípadne odkúpenia pozemkov do vlastníctva mesta Hurbanovo.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	11
	proti	0
	zdržal sa hlasovania	0

#### **K bodu 4/**

**Výsledky hospodárenia MsÚ, závodnej kuchyne, záverečný účet mesta za rok 2002.**

Predkladá *Ing. Edita Gogolová*, vedúca finančného oddelenia MsÚ. Materiál tvorí prílohu zápisnice.

**Ing. Gogolová** v krátkosti informovala poslancov o výsledkoch hospodárenia MsÚ, závodnej kuchyne a o záverečnom účte mesta za rok 2002.

**Ing. Stračiak** oboznámil mestské zastupiteľstvo so stanoviskom hlavného kontrolóra, ktoré je bez výhrad a doporučil prijať uznesenie, nakoľko mesto hospodáril v zmysle platných predpisov.

**Ing. Hegyi** navrhol osloviť právnikov, aby konali vo vymáhaní pohľadávok mesta a požiadal pracovníkov MsÚ, aby do konca mája predložili zoznam neplatičov pre finančnú komisiu, ako aj postup vymáhania pohľadávok a výšku finančných prostriedkov získaných za rok 2002 v tomto roku.

**P. Pastorek** sa dotazoval, koľko bude stáť výstavba parkoviska pri Rímsko-katolíckom kostole, osloviť právnikov, aby sa konalo vo vymáhaní pohľadávok mesta a kedy je reálna možnosť získať finančné prostriedky od správcov konkurznej podstaty tých podnikov, ktoré sú v likvidácii a majú voči mestu nedoplatky.

**Primátor mesta** uviedol, že rozpočet parkoviska je vo výške 2 759 673,- Sk, to, kedy mesto získa finančné prostriedky od správcov konkurznej podstaty sa s presnou určitosťou nedá povedať.

**Uznesenie č. 62/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **a/ B E R I E   N A   V E D O M I E**

1. správu o plnení rozpočtu mesta Hurbanovo za rok 2002.
2. stanovisko hlavného kontrolóra k záverečnému účtu mesta za rok 2002 bez výhrad.
3. správu o vykonaní riadnej ročnej inventarizácie k 31. 12. 2002.

### **b/ S Ú H L A S Í**

s celoročným hospodárením mesta bez výhrad.

### **c/ S C H V A Ľ U J E**

1. Záverečný účet mesta Hurbanovo za rok 2002 :

- celkové príjmy vo výške	56 214 493,88 Sk
- celkové výdavky vo výške	55 911 221,47 Sk
- výsledok hospodárenia	+ 303 272,41 Sk

2. Členenie finančných prostriedkov k 31. 12. 2002

- rezervný fond	1 742 083,57 Sk
- fond bývania	405 146,61 Sk
- cestný fond	603 531,69 Sk

3. Použitie prostriedkov cestného fondu na výstavbu parkoviska pri Rímsko-katolíckom kostole v Hurbanove.

4. Použitie rezervného fondu v súlade s predloženým návrhom.

### **d/ S C H V A Ľ U J E**

pužitie finančných prostriedkov získaných z FNM SR, ako náhrada časti nákladov za plynárenské zariadenia, určené na ďalší inv. rozvoj mesta vo výške 741 175,- Sk na budovanie parku a parkoviska pri Rímsko-katolíckom kostole v Hurbanove.

### **e/ U K L A D Á**

Ing. Gogolovej, vedúcej finančného oddelenia MsÚ do 30. mája 2003 poskytnúť finančnej komisii zoznam dlžníkov s presnou sumou nedoplatkov jednotlivých dlžníkov ako aj výšku finančných prostriedkov získaných z pohľadávok roku 2002 v tomto roku.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	11
	proti	0
	zdržal sa hlasovania	0

### **K bodu 5/**

**Správa o činnosti a hospodárení Technických služieb mesta Hurbanovo v roku 2002.**

**Predkladá** *Ing. Imrich Farkaš*, riaditeľ TS. Materiál tvorí prílohu zápisnice.

**Ing. Farkaš** informoval mestské zastupiteľstvo s hospodárením finančných prostriedkov za rok 2002. Technické služby počas celého roka vyvíjali úsilie na získanie nových odbreatel'ov, ktorým by poskytovali svoje služby, čím by sa zvýšili príjmy organizácie.

**Ing. Hegyi**, predseda finančnej komisie postrádal materiály návrh na odstránenie záporného hospodárskeho výsledku, uviedol, že TS by mali pre mesto vykonávať len tie činnosti, ktoré je nutné zabezpečiť zo zákona. Navrhol rozdeliť pohrebné služby na obchod a cintorínske služby. Potrebné je zo strany mesta rozhodnúť, ktoré činnosti budú TS vykonávať pre mesto, aby nebolo nutné príspevok pre TS zvyšovať.

**P. Pastorek** navrhuje rozšíriť podnikateľskú činnosť TS, čím by sa zvýšili príjmy organizácie a pokryli náklady na jej činnosť. Dotazoval sa, kde bol použitý zisk vo výške 206 tis. Sk na úseku vodohospodárskych služieb, na čo **Ing. Farkaš** odpovedal, že tieto finančné prostriedky sa použijú na modernizáciu a obnovenie strojového parku a prístrojov využívaných vo vodohospodárstve.

**Uznesenie č. 63/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**a/ B E R I E N A V E D O M I E**

správu o činnosti a výsledku hospodárenia Technických služieb mesta

Hurbanovo za rok 2002.

### **b/ U K L A D Á**

Ing. Farkašovi, riaditeľovi TS negatívny výsledok za rok 2002 vo výške – 138 tis. Sk vykryť zo zisku roku 2003

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržal sa hlasovania	0

### **Výsledok hospodárenia MsKS Hurbanovo k 31. 12. 2003.**

Predkladá *Margita Lelovičová*, poverená vedúca MsKS. Materiál je prílohou zápisnice.

**Georgína Radošická**, predsedkyňa sociálnej a bytovej komisie navrhla vypracovať zásady prenajímania miestností v MsKS, aby tí, ktorým mesto poskytuje priestory bezplatne vedeli, akou čiastkou ich mesto podporuje.

**Mgr. Veszelei** pokladá za vhodné výšku prenájmu vyčíslieť za letné mesiace a na zimné mesiace, kedy sa náklady na prevádzku miestností zvyšujú.

**P. Lelovičová** uviedla, že výška finančných prostriedkov za prenájom miestností v zimných a letných mesiacoch nie je rozlíšená.

**Primátor mesta** vyjadril názor, že je potrebné rozlišovať cenu za prenájom miestností v letných a zimných mesiacoch. Požiadala p. Lelovičovú, aby vypracovala nové zásady prenajímania miestností v MsKS.

### **Uznesenie č. 64/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **a/ B E R I E N A V E D O M I E**

výsledok hospodárenia MsKS Hurbanovo za rok 2002

### **b/ U K L A D Á**

p. Lelovičovej, poverenej riadením MsKS vykryť stratu za rok 2002 z rezervného fondu a zo zisku roku 2003.



**Uznesenie č. 66/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**B E R I E N A V E D O M I E**

výsledky hospodárenia škôl s právnou subjektivitou, ktorých zriaďovateľom je Mesto Hurbanovo za II. polrok 2002 podľa predložených návrhov.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržal sa hlasovania	0

**K bodu 7**

**Návrh rozpočtu na rok 2003 v Domove penzión pre dôchodcov a domove dôchodcov.**

Predkladá *RSDr. Mgr. Imrich Szabó*, riaditeľ domova penzión pre dôchodcov a domova dôchodcov. Materiál je prílohou zápisnice.

**RSDr. Mgr. Imrich Szabó, riaditeľ DPD a DD** požiadal poslancov o rozšírenie stavu zamestnancov o 4 osoby v súvislosti s prechodom zariadenia na domov dôchodcov.

**Primátor mesta** s uvedeným návrhom nesúhlasil, v prípade možnosti zachovania domova penzión pre dôchodcov je potrebné tak učiniť. Informoval prítomných, že má v úmysle jednať so samosprávou domova penzión pre dôchodcov a domova dôchodcov, povedal, že mesto rozhodne, či zostane domov penzión pre dôchodcov zachovaný. Situácia sa vyrieši v čo najkratšom čase, aby od 1. 7. 2003 vedel riaditeľ zariadenia hospodáriť podľa nových podmienok.

**Uznesenie č. 67/2003 - MZ**

**Mestské zasupiteľstvo v Hurbanove**

**B E R I E N A V E D O M I E**

rozpočet Domova penzión pre dôchodcov a domova dôchodcov do konca júna 2003 vo výške 6 766 tis. Sk s tým, že pôvodný počet zamestnancov, 19 osôb zostane do tohto termínu zachovaný.



## **K bodu 9**

### **Úprava rozpočtu MsKS na rok 2003**

Predkladá *Margita Lelovičová*, poverená riadením MsKS. Materiál je prílohou zápisnice.

### **Uznesenie č. 69/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **S Ú H L A S Í**

s navýšením príspevku mesta pre Mestské kultúrne stredisko Hurbanovo na rok 2003 oproti schválenému rozpočtu mesta Hurbanovo na rok 2003 o 50 tis. Sk.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

### **MsKS Hurbanovo – schválenie upraveného rozpočtu.**

#### **Technické služby – Žiadosť o zmenu rozpočtu.**

Predkladajú *Margita Lelovičová*, poverená riadením MsKS a *Ing. Farkaš*, riaditeľ TS Hurbanovo. Materiály sú prílohou zápisnice.

### **Uznesenie č. 70/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

#### **a/ S C H V A Ľ U J E**

príspevok mesta na rok 2003 pre Mestské kultúrne stredisko Hurbanovo vo výške 1 600 tis. Sk.

#### **b/ S C H V A Ľ U J E**

upravený rozpočet MsKS na rok 2003 podľa predloženého návrhu

#### **c/ S C H V A Ľ U J E**

príspevok pre TS Hurbanovo na rok 2003 vo výške 1 850 tis. Sk.

## **d/ U K L A D Á**

Ing. Farkašovi, riaditeľovi TS zmeny v súlade s upraveným rozpočtom mesta zapracovať do rozpočtu TS na rok 2003

## **e/ S C H V A Ľ U J E**

upravený rozpočet TS mesta Hurbanovo na rok 2003 vo výške 22 451 tis. Sk.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

### **Zmena rozpočtu mesta Hurbanovo.**

Predkladá *Ing. Gogolová*, vedúca finančného oddelenia MsÚ. Materiál je prílohou zápisnice.

**Ing. Gogolová** v krátkosti oboznámila poslancov so zmenami, ktoré žiada zapracovať do rozpočtu mesta Hurbanovo na rok 2003.

**P. Bombek** predložil návrh komisie športu a kultúry, ktorá doporučuje celkovú sumu príspevku pre športové oddiely zvýšiť o 30 tis. Sk na celkovú sumu 460 tis. Sk a prerozdelenie medzi športové oddiely nasledovne:

- oddiel mládežníckeho futbalu      350 tis. Sk
- oddiel karate                              30 tis. Sk
- oddiel vzpieračský                      50 tis. Sk
- oddiel silového trojboja              30 tis. Sk

**P. Bombek**, predseda komisie športu a kultúry uviedol, že komisia doporučuje mestskému zastupiteľstvu pri ďalšej úprave rozpočtu uvažovať s dodatočným príspevkom pre mládežnícky šport.

**Ing. Hegyi**, predseda finančnej komisie vyzval poslancov, aby brali ohľad na to, že mesto nemá ďalšie finančné prostriedky na zvyšovanie výdavkovej časti rozpočtu a uviedol, že finančná komisia s poskytovaním ďalších finančných príspevkov nad rámec schváleného rozpočtu nesúhlasí.

**P. Pastorek** požiadal vedenie mesta, aby v prípade zmeny rozpočtu mesta sa k týmto zmenám vyjadrovali aj komisie mestského zastupiteľstva.

**P. Jóba** sa informoval, prečo sa nepočíta so žiadnymi finančnými prostriedkami na vybudovanie trafostanice na sídlisku Vinohrady.

**Primátor mesta** sa k tejto otázke vyjadril tak, že mesto mieni získať do svojho vlastníctva bývalý internát SPŠ stavebnej, čím by mesto prestavbou získalo 22 bytov, s budovaním trafostanice sa uvažovalo v prípade výstavby nájomných bytov. Na sídlisku Vinohrady má záujem vybudovať obchodný dom Jednota Nové Zámky, v prípade potreby sa bude trafostanica budovať v ďalšom období.

**P. Pastorek** navrhol, aby sa finančné prostriedky pre športové oddiely získali ušetrením výdavkov použitých na správu mestského úradu, s čím primátor mesta nesúhlasil.

#### **Uznesenie č. 71/2003 - MZ**

##### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **S Ú H L A S Í**

s návrhom komisie športu a kultúry na zvýšenie príspevku mesta pre vzpieračský oddiel o 20 tis. Sk a pre oddiel karate o 10 tis. Sk.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :

<i>p. Bombek, p. Pastorek</i>	za	2
	proti	0
	zdržali sa hlasovania	9

#### **Uznesenie č. 72/2003 - MZ**

##### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **S C H V A Ľ U J E**

I. zmenu rozpočtu mesta na rok 2003 podľa predloženého návrhu

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	11
	proti	0
	zdržali sa hlasovania	0

### **Stravovanie detí a dôchodcov.**

Predkladá *Ing. Gogolová*, vedúca finančného oddelenia MsÚ. Materiál je prílohou zápisnice.

**Uznesenie č. 73/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **S Ú H L A S Í**

1. s poskytnutím príspevku pre jedáleň pri MsÚ Hurbanovo na stravovanie dôchodcov do výšky odsúhlasenej v rozpočte mesta.
2. s poskytnutím príspevku pre školské jedálne na stravovanie detí zo sociálne slabších rodín do výšky odsúhlasenej v rozpočte mesta.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

**Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo č. 47/2003 o rozsahu a bližších podmienkach poskytovania sociálnych služieb a úhrade za poskytované služby v Domove dôchodcov so sídlom na ulici Sládkovičovej č. 30, Hurbanovo.**

Predkladá *RSDr. Mgr. Imrich Szabó*, riaditeľ domova penzión pre dôchodcov a domova dôchodcov. Materiál je prílohou zápisnice.

**RSDr. Mgr. Imrich Szabó** oboznámil mestské zastupiteľstvo s predloženým VZN.

**P. Radošická**, predsedkyňa sociálnej a bytovej komisie doporučila na základe jednania komisie uvedené VZN prijať.

**Uznesenie č. 74/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **SCHVAĽUJE**

Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo o rozsahu a bližších podmienkach poskytovania sociálnych služieb a úhrade za poskytované služby v Domove dôchodcov so sídlom na ulici Sládkovičovej č. 30, Hurbanovo podľa predloženého návrhu.

Z prítomných 10 poslancov hlasovalo :	za	9
	proti	0
<i>Ing. Hegyi</i>	zdržali sa hlasovania	1

**Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo č. 48/2003 o poskytovaní opatrovateľskej služby a úhradách za opatrovateľskú službu v meste Hurbanovo.**

Predkladá *Ing. Adriana Kasášová*, prednostka MsÚ. Materiál je prílohou zápisnice.

**Uznesenie č. 75/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **SCHVAĽUJE**

Všeobecne záväzné nariadenie mesta Hurbanovo č. 48/2003 o poskytovaní opatrovateľskej služby a úhradách za opatrovateľskú službu v meste Hurbanovo.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	11
	proti	0
	zdržali sa hlasovania	0

**K bodu 12/ - Rôzne**

**Návrh na vypracovanie Územného plánu mesta Hurbanovo.**

Predkladá *Ing. Ján Bahorec*, vedúci oddelenia regionálneho oddelenia MsÚ.  
Materiál je prílohou zápisnice.

**Uznesenie č. 76/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**a/ S Ú H L A S Í**

s vypracovaním nového Územného plánu mesta Hurbanovo.

**b/ U K L A D Á**

Ing. Bahorecovi, vedúcemu oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ zahájiť výberové konanie na dodávateľa ( spracovateľa ) územného plánu.

**c/ U K L A D Á**

Ing. Gogolovej, vedúcej finančného oddelenia MsÚ zabezpečiť finančné prostriedky na úhradu nového územného plánu.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

**Návrh na schválenie stavebnej uzávery.**

Predkladá *Ing. Ján Bahorec*, vedúci oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ.  
Materiál je prílohou zápisnice.

V náväznosti na návrh vypracovania nového Územného plánu mesta Hurbanovo bol predložený aj návrh na schválenie stavebnej uzávery v úseku štátnej cesty I/64 od ulice 1. mája po ulicu Robotnícku obojstranne. V rámci spracovania nového územného plánu by sa tento úsek mal prehodnotiť.

**Uznesenie č. 77/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **a/ S Ú H L A S Í**

so stavebnou uzáverou na úseku štátnej cesty I/64 obojstranne od ulice 1. mája po ulicu Robotnícku.

### **b/ U K L A D Á**

Ing. Bahorecovi, vedúcemu oddelenia regionálneho rozvoja MsÚ podať žiadosť o vydanie rozhodnutia o stavebnej uzávere.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	10
	proti	0
<i>Ing. Hegyi</i>	zdržali sa hlasovania	1

### **Určovanie platov - osobných príplatkov, príplatkov za riadenie, odmien riaditeľom škôl s právnou subjektivitou.**

Materiál je prílohou zápisnice.

**Ing. Szolgay**, predseda komisie školstva a vzdelávania súhlasí s návrhom a navrhol doplniť návrh uznesenia.

### **Uznesenie č. 78/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **a/ P O V E R U J E**

primátora mesta Ladislava Basternáka na určovanie platov - osobných príplatkov, príplatkov za riadenie, odmien riaditeľom škôl s právnou subjektivitou po prerokovaní v komisii školstva a vzdelávania.

### **b/ S Ú H L A S Í**

aby rozhodnutia o platoch, v prípade postupu do vyššieho platového stupňa pre riaditeľov škôl s právnou subjektivitou podpisovali zástupcovia riaditeľov, ktorí sú splnomocnení zastupovať štatutárneho zástupcu.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

**Tóth Ľudovít, Orechový rad 3, Komárno – žiadosť o odkúpenie pozemkov za účelom podnikania.**

Predkladá *Ing. Helena Botlárová*, zamestnankyňa finančného oddelenia MsÚ. Materiál je prílohou zápisnice.

**Ing. Hegyi**, predseda finančnej komisie informoval poslancov o tom, že finančná komisia nedoporučuje odpredaj pozemkov.

**P. Kečkéš** vysvetlil, že mesto by v prípade súhlasu na odpredaj pozemkov pre Ľudovíta Tótha mohlo získať finančné prostriedky od PPD Hurbanovo, ktoré by odpredalo menovanému budovu nachadzajúcu sa na požadovaných pozemkoch.

**P. Jóba, Mgr. Veszelei a Ing. Szolgay** doporučujú odpredaj uvedených pozemkov za účelom podnikania.

**Ing. Hegyi** navrhol ako ďalšiu alternatívu odkúpiť aj budovu postavenú na uvedenom pozemku od PPD Hurbanovo.

**MUDr. Žingorová** povedala, že mesto by malo dať súhlas na odpredaj pozemkov len v tom prípade, ak bude mať záruku, že PPD Hurbanovo vyrovná voči mestu svoje podlžnosti.

**Uznesenie č. 79/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**S Ú H L A S Í**

s odpredajom nehnuteľnosti v k. ú. Hurbanovo, pozemku, parcely č. 1152/18 – zastavaná plocha o výmere 1165 m<sup>2</sup>, pozemku, parcely č. 1152/41 – ostatná plocha o výmere 6058 m<sup>2</sup> a pozemku, parcely č. 1152/42 – ostatná plocha o výmere 820 m<sup>2</sup> do vlastníctva žiadateľa Ľudovíta Tótha, bytom Orechový rad č. 3, Komárno po majetkoprávnom vysporiadaní predmetných pozemkov v prospech mesta Hurbanovo.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	8
<i>p. Červenák, Ing. Hegyi, p. Pastorek</i> proti	3
zdržali sa hlasovania	0

**Primátor mesta** navrhol odsúhlasiť, že pokiaľ nebude budova predaná a nebude vyrovnaný záväzok PPD Hurbanovo voči mestu, mesto nepodpíše kúpno predajnú zmluvu.

### **Uznesenie č. 80/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **S Ú H L A S Í**

s podpísaním kúpno predajnej zmluvy na odpredaj pozemkov odsúhlaseného uznesením č. 79/2003 – MZ pre žiadateľa Ľudovíta Tótha, bytom Orechový rad č. 3, Komárno za podmienky, že bude budova vo vlastníctve PPD Hurbanovo postavená na uvedených parceliach odpredaná žiadateľovi a PPD Hurbanovo vyrovná svoj nedoplatok na dani z nehnuteľností v celej výške.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	10
proti	0
<i>Ing. Hegyi</i> zdržali sa hlasovania	1

### **Uznesenie č. 81/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **S Ú H L A S Í**

s odpredajom nehnuteľnosti v k. ú. Hurbanovo, pozemku, parcely č. 1152/18 – zastavaná plocha o výmere 1165 m<sup>2</sup>, pozemku, parcely č. 1152/41 – ostatná plocha o výmere 6058 m<sup>2</sup> a pozemku, parcely č. 1152/42 – ostatná plocha o výmere 820 m<sup>2</sup> do vlastníctva žiadateľa Ľudovíta Tótha, bytom Orechový rad č. 3, Komárno po majetkoprávnom vysporiadaní predmetných pozemkov v prospech mesta Hurbanovo za 100,- Sk/m<sup>2</sup>.



**Uznesenie č. 83/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

**S Ú H L A S Í**

s pridelením pozemku v k. ú. Hurbanovo, o výmere 15 m<sup>2</sup> z parcely č. 1325/1 – zastavaná plocha do prenájmu pre Vieru Morvayovú, bytom Dunajské nábrežie č. 30/5, Komárno za účelom prevádzkovania letnej terasy za 250,- Sk/m<sup>2</sup>.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

**VAHMAS družstvo, Hlavná č. 63, Vrbová nad Váhom – žiadosť o odpočítanie nákladov na úpravu prenajatých priestorov z ročného nájomného.**

Materiál je prílohou zápisnice.

**Ing. Hegyi** uviedol, že finančná komisia nedoporučuje súhlasiť s predloženou žiadosťou. Navrhuje zmeniť zásady hospodárenia s majetkom mesta, kde by boli presne definované podmienky, v ktorých je možné s odpočítaním nákladov z ročného nájomného súhlasiť.

**P. Pastorek** s návrhom finančnej komisie nesúhlasil nakoľko investície podnikateľov zhodnocujú cenu budovy. Podľa jeho názoru sa zúčastnili podnikatelia verejnej súťaže na prenájom miestností s tým vedomím, že náklady vynaložené na úpravu miestností im budú odpočítané z ročného nájomného.

**P. Kečkéš**, zástupca primátora mesta navrhol odpočítať z ročného nájomného časť nákladov, ktorou sa zhodnocuje majetok mesta.

**P. Červenák** navrhol zohľadniť zveladenie majetku, ale náklady vynaložené na prispôsobenie podnikateľovým potrebám nie.

**P. Radošická** navrhuje pred verejnou súťažou prenajímaných priestorov vyčíslíť, čo by malo mesto investovať do obnovy uvedených priestorov a túto čiastku odpočítať z ročného nájomného.

**Mgr. Veszelei** navrhol zhodnotenie miestností akceptovať v tých prípadoch, ak ide o vylepšenie napr. podlahy, stien, strechy, okien a pod., čím sa zhodnotí majetok mesta.

**P. Jóba** uviedol, že v podmienkach vypísanej verejnej súťaže nebolo uvedené, že náklady na úpravu prenajatých priestorov budú z ročného nájomného odpočítané.

**Primátor mesta** dal hlasovať o návrhu finančnej komisie, ktorá nesúhlasí s odpočítaním žiadnych nákladov na úpravu prenajatých miestností a ani s ich zohľadnením v nájomnom.

#### **Uznesenie č. 84/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **N E S Ú H L A S Í**

s odpočítaním nákladov z ročného nájomného z dôvodu investovania finančných prostriedkov do úpravy prenajatých priestorov získaných verejnou súťažou na ulici Konkolyho 6 pre družstvo VAHMAS so sídlom vo Vírbovej nad Váhom, Hlavná č. 63.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	6
<i>p. Pastorek, P. Radošická</i> proti	2
<i>p. Červenák, p. Kečkész, Mgr. Veszelei</i> zdržali sa hlasovania	3

**Marian Pastorek, Orechová 8, Hurbanovo – Bohatá – návrh na zriadenie mestského informačného centra.**

Materiál je prílohou zápisnice.

#### **Uznesenie č. 85/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **a/ S Ú H L A S Í**

so zriadením Mestského informačného centra v priestoroch mestskej knižnice.

## **b/ U K L A D Á**

p. Lelovičovej, poverenej riadením MsKS zriadiť Mestské informačné centrum, do 1. 7. 2003 s údajmi o Hurbanove a do konca roka 2003 doplniť informácie o hurbanovskom regióne.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

### **Poliklinika, Komárňanská 104, Hurbanovo – organizačný poriadok, rozpočet na rok 2003, žiadosť o poskytnutie príspevku.**

Uvedené žiadosti boli na základe doporučenia primátora mesta a zdravotnej komisie odročené.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

### **Žiaci 2. A a 2. B triedy Základnej školy so sídlom Nám. Konkolyho – Thege č. 2, Hurbanovo v zastúpení svojich triednych učiteliek a rodičov – žiadosť o jednorázový finančný príspevok**

Materiál tvorí prílohu zápisnice.

**Ing. Hegyi** uviedol, že finančná komisia nedoporučuje jednorázový finančný príspevok poskytnúť pre žiakov 2. A a 2. B triedy ZŠ slovenskej.

**Uznesenie č. 86/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## NE S Ú H L A S Í

s poskytnutím jednorázového finančného príspevku pre žiakov Základnej školy Hurbanovo vo výške 3.000,- Sk na uskutočnenie pobytu žiakov 2. ročníka v škole prírode.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	8
<i>p. Jóba</i>	proti	1
<i>Ing. Szolgay, p. Červenák</i>	zdržali sa hlasovania	2

**Základná škola s vyučovacím jazykom maďarským, Športová 7, Hurbanovo – žiadosť o pridelenie finančného príspevku na nákup školských potrieb pre žiakov zo sociálne slabších rodín na školský rok 2003/2004.**

Materiál je prílohou zápisnice.

**P. Radošická**, predsedkyňa sociálnej a bytovaj komisie podporila schválenie žiadosti.

**Ing. Hegyi** – finančná komisia nedoporučuje s uvedenou žiadosťou súhlasiť.

**MUDr. Žingorová** žiadosť nepodporila.

### Uznesenie č. 87/2003 - MZ

#### Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove

## S Ú H L A S Í

s pridelením finančných prostriedkov odsúhlasených v rozpočte mesta pre sociálne účely vo výške 4.500,- Sk, t.j. 1.500,- Sk na triedu pre žiakov navštevujúcich rómske triedy v Základnej škole s vyučovacím jazykom maďarským.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :	za	8
<i>MUDr. Žingorová, p. Kečkész</i>	proti	2
<i>Ing. Hegyi</i>	zdržali sa hlasovania	1

**Veronika Kürthyová, ul. Biskupa Királya, Komárno – žiadosť o pridelenie finančného príspevku.**

**Uznesenie č. 88/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **N E S Ú H L A S Í**

s pridelením finančného príspevku vo výške 5.000,- Sk pre Veroniku Kürthyovú na vydanie publikácie rómskych rozprávok.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

**Tibor Kováč, Biskupa Királya 35/6, Komárno – otvorenie terasy pred denným barom TRITON so sídlom v Hurbanove na ulici Podzáhradnej č. 48**

**Uznesenie č. 89/2003 - MZ**

**Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

## **S Ú H L A S Í**

s otvorením letnej terasy pred denným barom TRITON na Podzáhradnej ulici č. 48 v Hurbanove s otváracím časom denne od 10.00 h do 23.00 h.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	7
<i>p. Bombek, Ing. Szolgay</i> proti	2
<i>p. Radošická, Mgr. Veszelei</i> zdržali sa hlasovania	2

**Tibor Kováč, Biskupa Királya 35/6, Komárno – prestavba nebytového priestoru na ulici Konkolyho č. 6 – bývalá kaviareň FONTÁNA, získaného verejnou súťažou.**

**Ing. Hegyi** navrhol prejednanie uvedenej žiadosti odročiť nakoľko by bolo potrebné zistiť, či prebudovanie schodišťa bude zodpovedať požiarnebezpečnostným predpisom a po prešetrení rozhodnúť, či mesto mieni uvedené priestory využiť na podnikanie a vypíše verejnú súťaž na ich prenajatie.

#### **Uznesenie č. 90/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **S Ú H L A S Í**

so žiadosťou Tibora Kováča, bytom v Komárne, Biskupa Királya 35/6 týkajúcej sa prestavby schodišťa, ktoré nebolo súčasťou verejnej súťaže a vybudovania nových sociálnych zariadení v budove na ulici Konkolyho č. 6, Hurbanovo.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo :

<i>p. Kečkéš</i>	za	1
	proti	10
	zdržali sa hlasovania	0

**Spoločný obecný úrad.**

#### **Uznesenie č. 91/2003 - MZ**

#### **Mestské zastupiteľstvo v Hurbanove**

### **S Ú H L A S Í**

so zriadením spoločného obecného úradu mesta Hurbanovo a obcí Nesvady, Imeľ, Svätý Peter, Dulovce, Pribeta, Bajč a Martovce v záujme kvalitného, racionálneho a efektívneho zabezpečovania výkonu prenesených úloh štátnej správy na úseku územného rozhodovania a stavebného poriadku v zmysle § 20a ods. 2 a 3 zákona NR SR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Z prítomných 11 poslancov hlasovalo : za	11
proti	0
zdržali sa hlasovania	0

### **K bodu 13/ - Diskusia**

V diskusii vystúpil **p. Jóba**, ktorý informoval prítomných o priebehu verejných súťaží, ktoré sa konali dňa 17. 4. 2003 z dôvodu prenájmu nebytových priestorov vo vlastníctve mesta Hurbanovo.

**P. Pastorek** sa informoval ohľadne akcie usporiadanej z príležitosti 55. výročia vysťahovania obyvateľov Hurbanova do Maďarskej republiky.

**Primátor mesta** uviedol, že nakoľko všetky okolité obce si slávnostne spomenuli na 55. výročie vysídlenia obyvateľov maďarskej národnosti do Maďarskej republiky, mestská organizácia Csemadoku dňa 21. 6. 2003 organizuje stretnutie s vysídlenými obyvateľmi mesta v rámci zmierenia sa s históriou. Na uvedenú slávnosť budú pozvaní aj všetci poslanci mestského zastupiteľstva ako aj obyvatelia mesta Hurbanovo odhliadnuc od národnosti. Informoval o liste Okresnej prokuratúry v Komárne, ktorým sa zastvuje trestné stíhanie vo veci podvodu, ktorého sa malo dopustiť mesto Hurbanovo. Mestské zastupiteľstvo odsúhlasilo pre mládežnícke združenie Hét Csillag 18.000,- Sk na usporiadanie hodových slávností v Hurbanove. Keď mesto zistilo, že združenie nie je zaregistrované, mestský úrad im finančné prostriedky neposkytol. Návrh na trestné stíhanie podalo občianske združenie Bohatská šanca.

**P. Kečkés** informoval občanov o termíne referenda o vstupe SR do Európskej únie, ktoré sa uskutoční dňa 16. a 17. mája 2003, zároveň ich požiadal, aby sa na hlasovaní zúčastnili v čo najväčšom počte.

Nakoľko program zasadnutia bol vyčerpaný a ďalší poslanci sa neprihlásili do diskusie, primátor mesta **Ladislav Basterník** sa poďakoval za účasť a ukončil zasadnutie mestského zastupiteľstva.

**Ladislav Basterník**  
primátor mesta

**Ing. Adriana Kasášová**  
prednostka úradu

**Overovatelia :** MUDr. Darina Žingorová  
Ing. Zoltán Hegyi